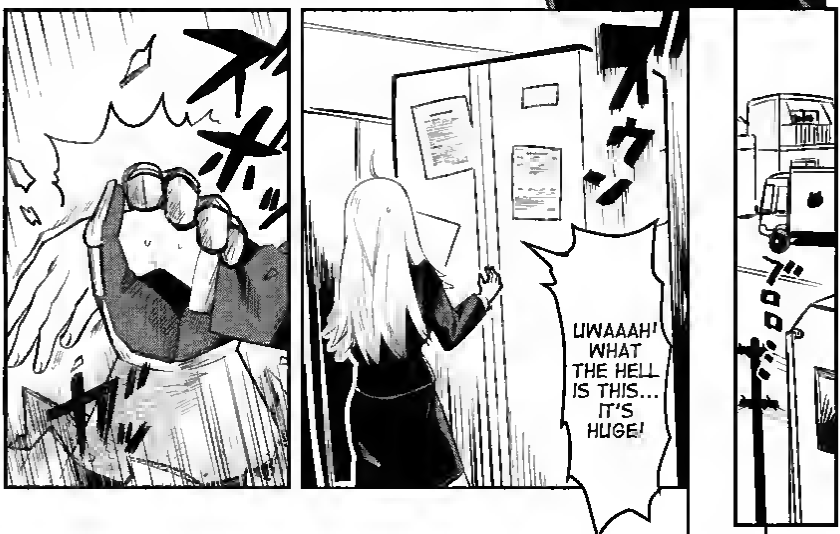
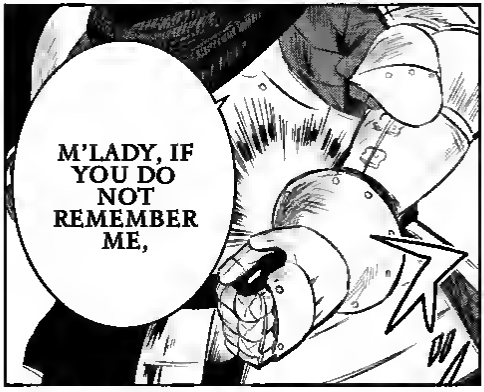
SAME DAY DELIVERY, MODERN DAY MAGIC.



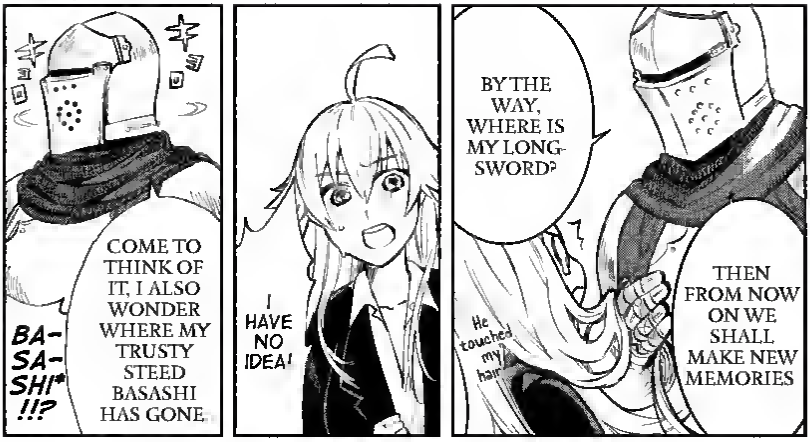
桜田朋
サクラダトモ
SAKURADA TOMO
I'M LATE,
IT'S HEAVY,
SOLID,
AND HUGE.....
M'LADY.
THE COMEDY ABOUT LIVING WITH A SUIT OF ARMOR BEGINS!
鎧同居コメディ開幕!
鎧と同居のOLさん
ヨロイ
オーエル
YOROI AND OFFICE LADY
CHAPTER 1

BE CAREFUL NOT TO INJURE YOUR HAND. I'VE QUITE THE SOLID BUILD.
ゴ
ゴゴゴ
ゴゴゴ
KYAA——
OH!
A KNI-GHT!?
A KNIGHT, AT YOUR SERVICE.
WHAT ARE YOU?
FIRST OF ALL, THANK YOU FOR PURCHASING ME. YOU HAVE MY ETERNAL GRATITUDE.

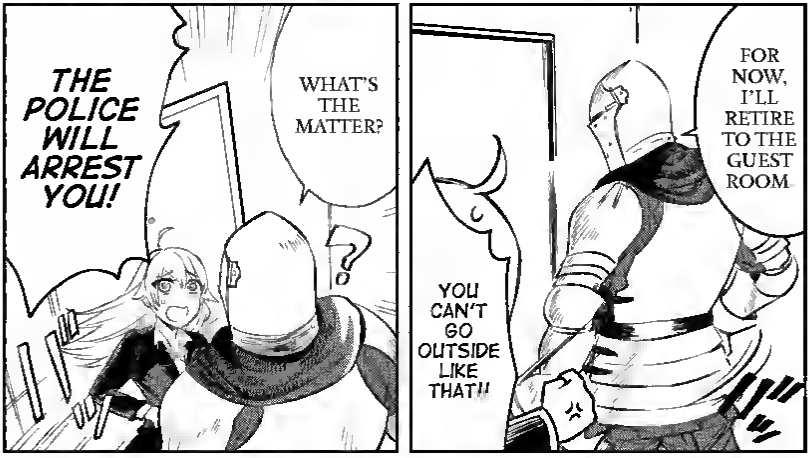
4

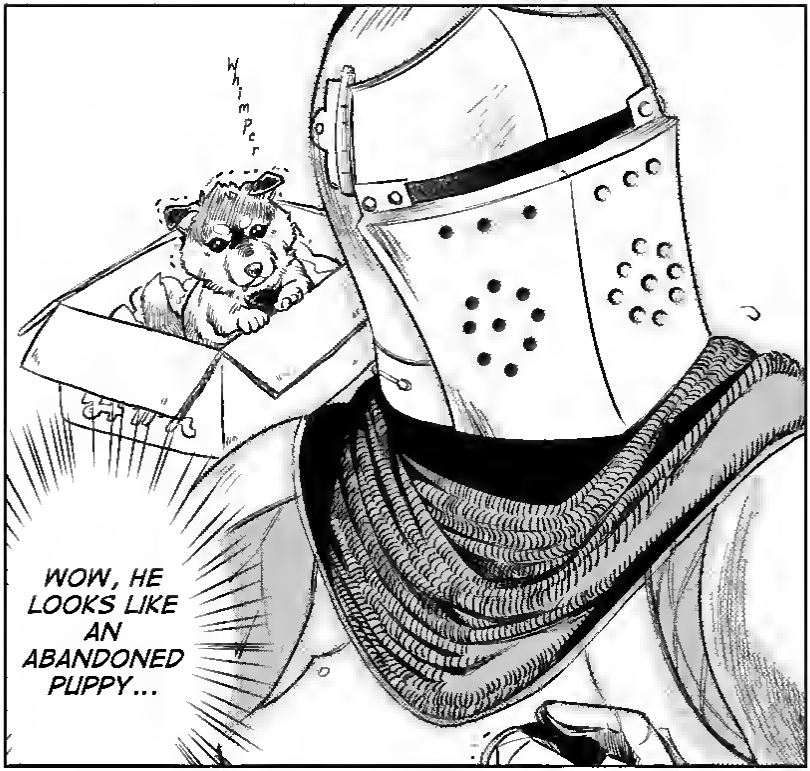


★ ANY RESEMBLANCE TO REAL PEOPLE, CORPORATIONS, AND THE LIKE IS COINCIDENTAL


COME TO THINK OF IT, I ALSO WONDER WHERE MY TRUSTY STEED BASASHI HAS GONE.
BA-SA-SHI* !!?
I HAVE NO IDEA!
BY THE WAY, WHERE IS MY LONG-SWORD?
He touched my hair!
THEN FROM NOW ON WE SHALL MAKE NEW MEMORIES

*BASASHI = HORSE MEAT SASHIMI

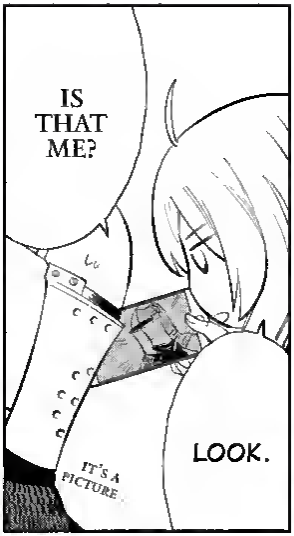



Whimper
WOW, HE LOOKS LIKE AN ABANDONED PUPPY...

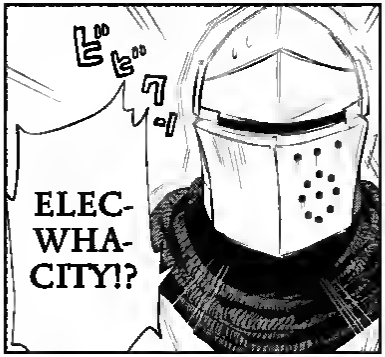
EH? THIS? IT'S JUST A SMART PHONE...
WHAT IS THAT PANE OF GLASS!?
ARE YOU CASTING A SPELL?

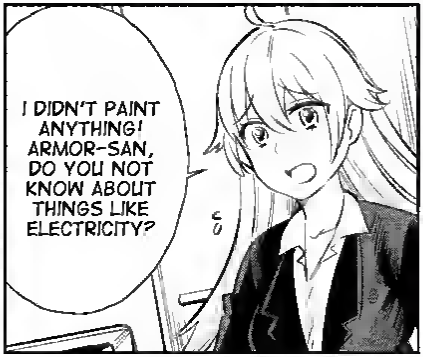
AHH... LOOKS LIKE BUSINESS HOURS ARE OVER.
BEEP

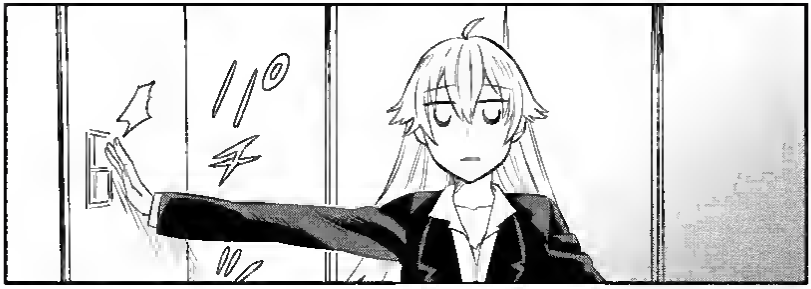
AMAZING YOU'VE BECOME QUITE THE COURT PAINTER, M'LADY!


IS THAT ME?
IT'S A PICTURE
LOOK.

CLICK
WHOO-OOOA, WHAT WAS THAT!?


ELEC-WHA-CITY!?


I DIDN'T PAINT ANYTHING! ARMOR-SAN, DO YOU NOT KNOW ABOUT THINGS LIKE ELECTRICITY?



In the Middle Ages, the typical light source was a small candle.
IT'S A MINI-ATURE SUN!
I'M RETURNING YOU FIRST THING TOMORROW.
HUH? I'M JUST AN O.L.
King Arthur's trusted advisor, Merlin the Wizard
M'LADY, COULD IT BE THAT YOU ARE THE WIZARD MERLIN?
THE WIZARD O'ELLE?
Must've been pretty claustro-phobic those past 1000 years.

Chapter I Fin...

DITSHICK TRANSLATIONS

Fucking up your favorite doujinshi since CURRENT YEAR

Artist: Sakurada Tomo
Scans: D-Morning (digital release)

This is the first chapter of a one-shot being trialed on Morning's digital service. I am not aware of its fate - at the end, the mangaka encourages the reader to vote in a poll of some sort. I have searched up and down for it but I can't find it anywhere; it's possible it is only available to D-Morning subscribers. I really enjoyed it so I hope it gets picked up. Aside from that, Sakurada also posts similar gag manga featuring guys in all sorts of antique full-body armor on Twitter, so I might translate those later.

As for the manga itself, I went a little nuts with the font. I couldn't help myself, and I hope you will forgive me. I wanted to try per-character fonts to improve readability and ended up overdoing it a bit.

TL Notes:

Pg. 2 - The Armor literally says "my lady" (マイレディ) in katakana. I hope my version wasn't too meme-heavy for your taste.

Pg. 7 - When the Armor replies to the OL regarding electricity, he uses katakana instead of the kanji she used, indicating unfamiliarity. I tried to convey this in English with "elec-wha-city!?"

Bitcoin

Follow me on GNU Social for updates on new releases. https://gs.smuglo.li/ditshick
Email: ditshick@national.shitposting.agency